

## Использованная литература

1. Жолковский, А.К. Михаил Зощенко: поэтика недоверия. — М.: Школа «Языки русской культуры», 1999. — 392 с., 1 ил.
2. Зощенко, М.М. Лёля и Минька. — М: Детская литература, 1990. — 104с.
3. Котова М. Рассказы для детей или кушетка Фрейда? Тайные смыслы рассказов Зощенко о Леле и Миньке. [Электронный ресурс]. URL: <https://arzamas.academy/materials/715> (дата обращения: 28.04.2023)

*Е. С. Черкашина  
Россия, г. Барнаул,  
Алтайский государственный педагогический университет  
Научный руководитель: к.филол.н., доцент О. А. Скубач*

## **РУССКОЯЗЫЧНЫЕ ФАНФИКИ ДЖ. Р. Р. ТОЛКИНА: ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ В ЧУЖОМ СЕТТИНГЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ТВОРЧЕСТВА Н. ПЕРУМОВА)**

### **Аннотация**

Целью работы является выявление особенностей работы в чужом сеттинге в фанфиках на материале творчества Н. Перумова. Объект исследования: фанфики; предмет исследования: особенности авторской работы в чужом сеттинге в цикле Н. Перумова «Кольцо тьмы». Новизна работы заключается в рассмотрении сеттинга произведения-фанфика «Кольцо тьмы» и сравнении его с миром «Властелина колец» для выявления особенностей работы в чужом сеттинге. В ходе работы выявлены отличия в устройстве «миров» и влияние этого на форму и содержание произведения.

**Ключевые слова:** фанфик, сеттинг, хронотоп, Ник Перумов, «Кольцо тьмы», Дж. Р. Р. Толкин, «Властелин колец».

Серия книг «Кольцо Тьмы» Ника Перумова повествует о событиях Четвёртой Эпохи в вымышленной вселенной Средиземья, созданной Джоном Рональдом Руэлом Толкином. Книгу называют свободным продолжением

«Властелина колец», то есть по своей сути она является фанфиком. Наиболее известным является определение К. А. Прасоловой: «Фанфикшн – литературное творчество поклонников произведений популярной культуры, создаваемое на основе этих произведений в рамках интерпретативного сообщества (фандома)... Фанфикшн – это своеобразный, текстуально выраженный аффект; эмоциональный, видимый и осязаемый интерпретативный отклик пользователя массовой культуры на ее продукцию» [3, с. 3]. Получается, что главная цель фанфиков – это выразить читателем свою реакцию на текст. Это же и стало причиной написания цикла «Кольцо тьмы».

Ник Перумов, тогда ещё писатель-любитель, заинтересовался Дж. Р. Р. Толкином в 1980-е, когда книги британского автора ещё были труднодоступны. Тексты произвели на него огромное впечатление, но при этом он был не согласен с морально-назидательной позицией Дж. Р. Р. Толкина. Это и сподвигло его написать книгу о том, как бы выглядело Средиземье 300 лет спустя, в его представлении. В так называемом «свободном продолжении» оказывается, что финальная гармония трилогии Толкина не выдержала испытания временем, и те противоречия, которые игнорировали и автор-предшественник, и его персонажи, – превратились в серьезные конфликты, грозящие миру новой катастрофой.

Главный герой – хоббит Фолко Брендибэк, потомок Мериадока Брендибэка, одного из хоббитов, отправившихся в поход с Фродо. Автор использует общий сеттинг вселенной Толкина, но при этом он значительно расширяет его, а также меняет идеологическую направленность и даже вид эпоса.

Мир «Властелина колец» вводится не только через знакомые топонимы и имена, но буквально, через «Красную книгу», сам текст Толкина. «Красная книга» – это мифологическая основа того мира, в котором живут и действуют герои Перумова. Получается, что Перумов опирается на текст Толкина, который стал мифом в мире Фолко, так же, как Толкин опирался на древнегерманский эпос при создании «Властелина колец». А затем автор «Кольца тьмы» значительно расширяет мир Средиземья: появляются новые географические места, новые виды, мифология и многое другое.

В «Кольце тьмы» меняется восприятие персонажей мира «Властелина колец». Во «Властелине колец» идет повествование в эпическом стиле о великом добре, зле, и герои соответствующие: короли, великие волшебники, эльфы. Даже маленькие хоббиты проявляют характер великих героев и идут спасать мир, не думая, как они вернутся назад. А возвращаются по воле судьбы, вполне соответствующей жанру фэнтези, эпическому повествованию мифа.

В «Кольце тьмы» же появляется такой прием как психологизм. В книге описываются мысли, характер и желания главного героя, его внутренние конфликты. Например, Фолко не хочет жертвовать своей жизнью, убивая антагониста, хотя и знает, что он погубит мир, если его не убить. Он думает о планах отступления и корит себя за это, осознавая, что он не такой герой, как Сэм и Фродо. Особенностью Фолко является не столько его тяга к приключениям, сколько его характер и отношение к другим хоббитам. Он не представлен добрым, трудолюбивым, как характеризуется данный народ у Толкина. Фолко может быть злым и резким в высказываниях: «Какое дело твоим сородичам до бед и тревог Туманных Гор? А нашим, похоже, нет дела вообще ни до чего, кроме жратвы и тёплой постели! Будь сыт сам, накорми семью и гостей, а большего хоббиту и не надо. Но за этой умеренностью я вижу просто лень и равнодушие» [2, с. 33]. В отличие от хоббитов мира Толкина, которые не видели в себе ничего особенного и стремились быть как все, как минимум, осознавать себя как почтенных и гостеприимных хоббитов, Фолко противопоставляет себя своему народу и видит в этом свою особенность.

Несмотря на то, что конечная цель у героев двух произведений одна – спасти мир, уничтожив зло, методы у персонажей разные. Фродо и Сэму нужно уничтожить кольцо, Фолко Брендибэку нужно убить человека. Так, мы видим, что главный герой в произведении неоднозначен. Его путь – это путь к добру через зло, убийство.

В то же время условно плохие персонажи из мира «Властелина колец» усложняются. Во «Властелине колец» все однозначно: Саурон – зло, который хочет захватить мир, потому что он зло. Так, Олмер из Дэйла, антагонист серии

«Кольцо тьмы» представляется более интересным. Олмер – человек, который находит принадлежавшие назгулам кольца, которые сохранили силу древнего зла. По сюжету, когда Олмер соберет все 9 колец, равновесие добра и зла нарушится и произойдет в своем роде апокалипсис. Однако герои знают это из-за Гэндальфа, Олмер же не осознает всей опасности, он не понимает, как эта сила использует его.

Он не представлен всеобщим злом, как Саурон. Олмер не считает добро и зло четко разделенными и противопоставленными: «Добро и Зло! – Он вновь улыбнулся, <...> – Две грани одного клинка, они неразделимы, словно свет и тень! Давно известна истина, что не может быть всеобщего добра, как и всеобщего зла» [2, с. 451].

У Олмера есть своя цель, своя мотивация. Цель, которую он озвучивает – сделать людей независимыми от эльфов, от других правителей. Он ненавидит эльфов, так как считает несправедливым, что в его мире они благословлены бессмертием и считаются выше просто по праву рождения. Внутренней целью Олмера является не столько обладание властью, сколько проявление личной храбрости, лидерства, величия. Он говорит: «Муж живет ради храбрых и смелых деяний, лишь в них можно отстоять свою честь и покрыть себя славой» [2, с. 450].

Получается, что в антагонисте сочетаются и противостоят друг другу великое и однозначное зло из «Властелина Колец» и реалистичный психологизм средневекового рыцаря, лидера, правителя небольшого народа.

Таким образом, у Перумова появляется амбивалентность: персонажи руководствуются собственными целями и мотивами, они не противопоставлены друг другу. Нет определенных рас, которые являются злыми или добрыми с рождения, как во «Властелине колец». В каждом герое есть и «доброе», и «злое» начала. Интересно, что в последней части Фолко и Олмер оказываются на одной стороне, преследуя одну цель – они больше не противники, а союзники. В мифологическом эпосе, который лежит в основе текста Дж. Р. Р. Толкина, амбивалентности быть не может. В «Кольце тьмы» же вместо мифа – история, исторический эпос.

Меняется роль и соотношение «высших» сил и «маленьких» людей. Во «Властелине колец» великое «добро» борется с великим «злом». Волшебники и короли, которым противостоит великий Саурон, направляют маленьких героев, хоббитов. В «Кольце тьмы» же «маленькие» герои сами выбирают себе судьбу. На Фолко давит не кольцо всевластия, а неисполненный долг. Они борются с великим злом из мира «Властелина колец» своими силами, осознавая несправедливость этого: «Вы Великие и Сильные, убрались куда-то за горизонт, предоставив право копать в этой жуткой каше нам, мало что понимающим, почти ничего не умеющим, кроме как отдать свои ничего не значащие жизни?!» [1. с. 166]. Высшие силы изначально не могут физически вмешиваться в ход событий.

Например, Гэндальф иногда ментально связывается с Фолко. Однако в данных книгах роль волшебника меняется. Меняется даже его имя, здесь его называют Олорин. Если во «Властелине колец» он помогал героям, направлял их, объяснял происходящее и поддерживал; то в «Кольце Тьмы» Гэндальф – условный Бог, высшая сила. Даже главный герой видит разницу между двумя ипостасями персонажа. Волшебник помогает Фолко, когда может, он говорит ему, что делать, однако сам не может вмешиваться, даже осознавая, что мир близок к апокалипсису.

В первых двух книгах показаны обычные люди, которые сталкиваются с высшей силой. Человеческое начало побеждает и в протагонистах, и в антагонистах. Ведь антагонист сам просит убить его, чувствуя в себе уничтожающую мир Силу, хоббит убивает, хотя и чувствует влияние этой Силы. В третьей книге герои оказываются достаточно сильны, чтобы «бросить вызов» Богам, и пойти наперекор им. «Человеческое» побеждает в итоге во всем мире – эльфы покидают Средиземье, волшебники и волшебные артефакты понемногу теряют свою силу.

На изменение типа эпоса указывает и изменение хронотопа. У Толкина – циклический хронотоп. Во «Властелине колец» события происходят ровно за год. Кроме того, в тексте реализуется структура «Одиссеи»: персонажи возвращаются

домой, который за время их отсутствия изменился, – чтобы восстановить исходный порядок в нем.

У Перумова разомкнутый хронотоп. Время линейно, события не связаны с годичным циклом, также события между 2 и 3 книгой разделены несколькими годами. Структура сюжета одиссеи не соблюдается. Герои не только не возвращаются домой, они вообще не завершают свой поход: даже нарушая границы своего мира, выходя за пределы топоса Средиземья, события продолжают. Разомкнутый хронотоп мира Перумова показывает жизнь как бесконечный путь, опровергающий возможность возвращения в пространстве и времени.

Таким образом, Ник Перумов, используя жанр фанфика, полемизирует с Толкином. Он показывает, что добро и зло – неоднозначно, ставит главным показателем личный выбор человека, поднимает вопрос о соотношении высших сил и человеческой жизни, о выборе и судьбе.

Тем самым Ник Перумов деконструирует жанровые принципы. «Властелин колец» представляет собой мифологический эпос, тогда как «Кольцо тьмы» – исторический. На это указывают такие особенности трансформации сеттинга мира Толкина как амбивалентность персонажей, а также изменение хронотопа с циклического, соответствующего мифологическому повествованию, на разомкнутый, что характеризует исторический эпос. Данное наблюдение подчеркивается тем, что текст Толкина буквально стал мифом в мире Перумова и является мифологической основой, над которой «надстраивается» авторский мир и неомиф последующих книг Перумова.

### **Использованная литература**

1. Перумов Н. Черное копьё. Эпопея "Кольцо тьмы" : 2 т. – Т. 2 – СПб.: Северо-Запад, 1993. – 896 с.
2. Перумов Н. Эльфийский клинок. Эпопея "Кольцо тьмы" : 2 т. – Т. 1 – СПб.: Северо-Запад, 1993. – 736 с.
3. Прасолова К. А. Фанфикшн : литературный феномен конца XX-

начала XXI века (творчество поклонников Дж. К. Ролинг) : автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Калининград, 2009. – 24 с.

*С. А. Чикина*  
*Россия, г. Барнаул,*  
*Алтайский государственный педагогический университет*  
*Научный руководитель: к.филол.н., доцент О. А. Скубач*

## **ЛИТЕРАТУРНЫЕ ИПОСТАСИ К. И. ЧУКОВСКОГО: КРИТИК, ПЕРЕВОДЧИК**

### *Аннотация*

Цель исследования заключается в том, чтобы проанализировать литературные ипостаси К. И. Чуковского и, в соответствии с полученными результатами, выстроить логику творческой эволюции писателя, а также попытаться отразить новый подход к изучению творческого наследия К. И. Чуковского. В статье представлен анализ критической и переводческой деятельности К. И. Чуковского. Определен примерный круг причин творческой эволюции К. И. Чуковского.

**Ключевые слова:** детская литература, литературная критика, художественные переводы, литературные ипостаси, творческая эволюция, К. И. Чуковский.

С творчеством К. И. Чуковского многие знакомы по его произведениям, адресованным детям: «Крокодил» (1917), «Муха-цокотуха» (1923), «Бармалей» (1925), «Федорино горе» (1926), «Краденое солнце» (1933), «Айболит» (1936), и многим другим. Однако известность в литературных кругах К. И. Чуковскому принесли совершенно иные виды его деятельности, достойные особого внимания: литературная критика, переводы и литературоведческие работы. Все эти ипостаси К. И. Чуковского менялись и переплетались, в зависимости от исторических и личных обстоятельств. В связи с этим большой интерес представляет такое глобальное смещение фокуса основной деятельности К. И. Чуковского – от критика до детского писателя.